ARUBAANSE COURANT

Diario *pa Aruba*



ANJA 21 DIASABRA 2 DI JULI 1960 Nr. 3774

Bohama y Cur. Dok. Mij. lo construi e Lago Bunkerstation

31 october e trabau mester ta cla

ORANJESTAD — Lago ayera merdia a pone construccion di e instalacion di bunker den haaf di Oranjestad den mon di N.V. Bohomo y N.V. Curacaose Dokmaatschappij. Dia 31 october e dos firmanan aki, cu lo traha cada uno un parti di e trobou, mester entrega e instalacion cu lo honja un copocidad di 50.000 barrels. Nan ta spera cu e construccion lo cuminza aki poco dia.

E bunkerstation lo consisti di un total di 3 tankers, un edificio chikito y coneccionnan di tubo. Na cada pier nan lo pone un coneccion ariba e station. N.V. Bohama a hanja ordu pa basha e fundeshinan, y construi e edificio chikito den cual e aparato pa controla y e pompnan lo bini, haci e trabaunan na e cura y pone e coneccionnan pa electricidad. E compania aki ta responsabel pa e trabaunan di verfmento tambe. Curacaose Dok Mij. (antes N.V. Combinatie Pletterij Nederhorst) lo pone e tankinan y pasa e coneccionnan di tubo.

Tres tanki

E lugar di e bunkerstation ta bira e pida terreno pafor di haaf pega cu e entrada principal enfrente di e oficina di D.O.W.

E tanki chikito di 6.700 barrels cu actualmente ta para ariba un di e piernan tambe lo worde hiba ariba e pida terreno aki.

Tambe lo bini dos otro tanki mas di respectivamente 24.000 y 20.000 barerls, cu tambe ta di Lago. Eynan nan ta worde saca for di otro y na Oranjestad nan lo worde arma atrobe. For di aki nan lo pasa coneccionnan di tubo pa e piernan. En total lo bini 4 punto pa coneccion.

Tres sorto di zeta

Tres sorto di zeta lo ta obtenible, esta dieseloil, fueloil y gasoil. Cu e capacidad aki di mas di 50.000 barrels di zeta y tres diferente sorto nan ta spera di soluciona e problema. Mas of menos 7 anja e bunkerbarge di Lago, cu un capacidad di 4.000 barrels, a duna zeta na e bapornan. Sinembargo for di hopi tempo caba nan ta sinti e necesidad di un bunkerstation.

E zeta lo worde transporta for di Lago pa Oranjestad pa medio di tankersnan. No ta bini anto un coneccion di tubo for di Lago pa Oranjestad.

Nan ta spera cu e barge lo worde saka for di otro asina cu nan pone e bunkerstation den usó. E bapornan e ora cy por hanja zeta durante e tempo normal cu nan ta keda den haaf. Door di e bunkerstation aki no solamente nan ta haci cu e bapornan no mester spera bopi, pero nan ta spera cu e facilidad aki, huntu cu e instalacion di awa dushi cu lo bini pronto, lo trek mas bapornan pa Aruba.

Solamente 8% di e candidatonan di MULO a zak

ORANJESTAD — Di e 196 candidatonan pa e parti oral di e Mulo-examen cu a termina diahuebs a zak 14, o loke ta mas o menos 8%. E porcentahe aki compara por ehemplo cu Hulanda tabata favorable. Na Hulanda nan ta registra normalmente un porcentahe di 15%.

E 182 candidatonan cu a slaag awor difinitivamente tin cu bai reflexiona nan mes ariba nan futuro. Contrario cu anjanan anterior ta muy probable cu e anja aki menos mucha lo bai Hulanda cu un studiebeurs. Esaki ta bini pasobra e facilidadnan tanto pa un H.B.S. di cinco anja como pa preparacion pa maestronan di scool a worde crea na nos isla. Anteriormente majoria di e beursalnan ta bai Hulanda cu e intencion di caba H.B.S. of pa obtene e diploma di maestro di scool.

Nomber di e candidatonan cu a slaag den e ultimo grupo ta:

Violeta F. Croes, Blanca A. Fingal, Luduina C.M. Hassell, Julianita Henriquez, Winston E.V. Kock, Anthony L. Lejuez, Elisand Blume, Alfredo E. Pichardo, Alex E. Toppenberg, Nilda B. Albertus Lilian M. Dirksz Emmy H. Dongen, Antonio O.E. Benjamin, Marcia A. Benschop, Cammin D. Brooker, Ruby A. Bute, Arlon E. Cannegleter, Regina R. Chance.

3 PA 4.000 CAS CONTA CABA

ORANJESTAD. — Te cu diabiernes mainta prof. A. Hawley, e tata espiritual di Censo di Aruba 1960, a calcula cu ya un tres pa cuater mil cas a worde bishita y e formularionan jena ta riba mesa di su oficina. E tabata masha ocupa caba huntu cu srta. Nilda Croes di Domeinbeheer y Reina di Deporte di Aruba y srta. Hyacintha van der Linden di Oficina di Censo, cu numeracion di e formularionan. Despues di e tratamento aki e datosnan ta worde taladra ariba kaarchinan, cual kaarchinan despues ta hanja un ultimo tratamento den e I.B.M. machine. Prof. Hawley a declara di ta masha contento di manera e trabau ta avanza. E ta aprecia masha hopi e coperacion pa parti di e publico Gracias na e coperacion aki y e gana di traha di e contadornan e programma ta worde caba manera e skema ta indica. Solamente dos di e contadornan ta un poco atraza segun e skema.

I. S. DE CUBA GEZAGHEBBER INTERINO

ORANJESTAD. — Deputado I.S. de Cuba ayera a worde nombra como gezaghebber interino di e territorio insular di Aruba.

Senjor De Cuba ta diputado for principio di 1956. For di 1956 pa 1959 e no tabata miembro di eilandraad, desde 1959 e tin puesto como miembro tambe den e raad.

Senior de Cuba ta sigi diputado O.S. Henriquez como gezaghebber interino.

CHARLA RADIAL DI LAGO A STOP

ORANJESTAD. — Cu e programa di e siman aki via e tres radio emisoranan local a jega un fin na e serie di charlanan semenal haci pa miembronan di directiva di Lago. Tabata e president di Lago O. Mingus, kende a papia pa delaster biaha e siman aki y cu a informa cu awor despues di 44 charla, nan lo stop por lo pronto.

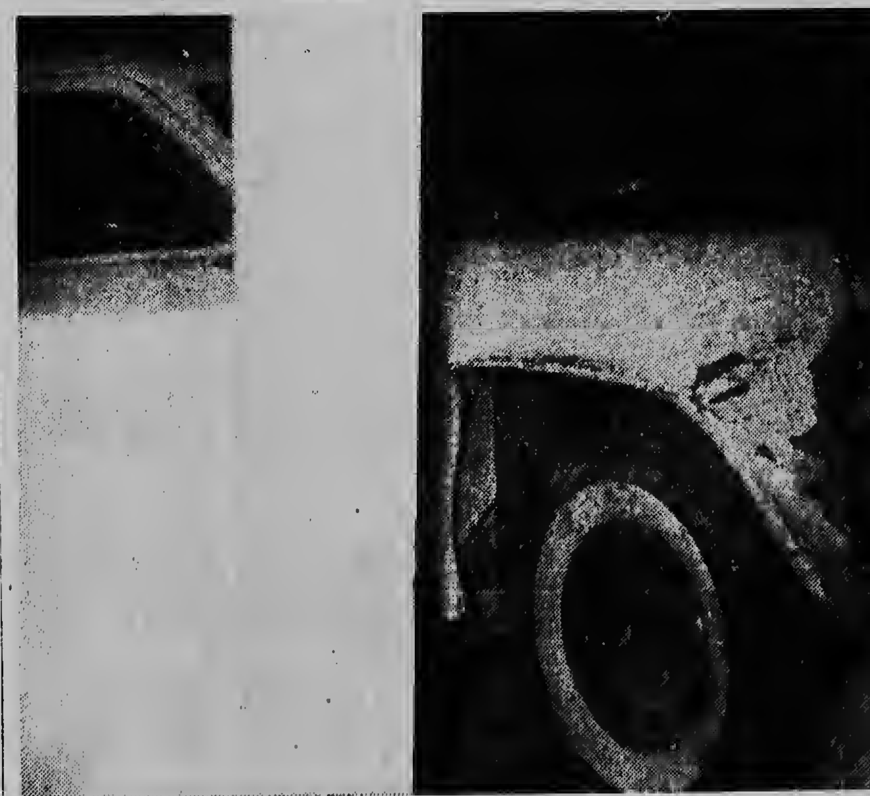
Dia 23 di augustus di anja pasa Lago a cuminza cu e programa „Ora di Lago" via e tres radionan local. Den e ora ei nan a dedica un cuarto di ora pa tene discursonan pa hendenan di Lago tocante diferente obhetonan. Asina nan a trata tocante varios parti di e empresa e posicion di Lago den mercado mundial, seguridad etc. Awor por lo pronto nan lo transmiti un ora di musica solamente.

ENTIERRO DI H. ODUBER

ORANJESTAD. — Diahuebs atardi, cantidad di famia conocirnan, y amigunan di senjor Hubert Oduber, (67), carinjosamente jama Hieuw, a worde hiba pa su ultimo lugar di descanso.

Despues di un corto malesa na cama el a muri diarazon. Cu senjor Oduber ta bai un otro jiu di Aruba inolvidable. Den su cantidad di anjanan den servicio di gobierno el a sirbi su isla bon. Anjanan largu e tabata entre otro director di postkantoor na Aruba.

Ademas di esei e tabata buez interino pa basta tempu. Dia 1 di november 1918 el a drenta den servicio di gobierno. Tres anja pasa el a sali cu pensioen. Durante 1955 senjor Oduber a worde nombra ridder in de orde van Oranje Nassau. Senjor Oduber tabata soltero.



Esaki ta A-4946 cu diahuebs anochi despues di a corre dal ariba A-2467, a bai dal den parcela W.S.P. 23. Pa poco e auto a drenta den e cas tambe. E muraya di e cas a kibra completamente.

PROGRAMA

di e

6a OLYMPIADA DI A.S.U. 1960

AWE, 2 DI JULI PA 3.00 'OR
den LAGO SPORT PARK
Lawn tennis: ARUBA vs. VENEZUELA
Entrada: Fl. 1.50 Fl. 1.—

PA 7.30 'OR
riba TERRENO DI ESTRELLA
Volleyball: RAPID vs. FLASH
(Caballeros)
CURACAO vs. ARUBA
(Damas)
Entrada: Fl. 1.— Fl. 0.50

PA 7.30 'OR
den WILHELMINA STADION
Softball: ORANJESTAD STORE vs. DAKOTA STARS
(Damas)
ARUBA vs. VENEZUELA
(Caballeros)
Entrada: Fl. 1.50 Fl. 1.—

DIADOMINGO, 3 DI JULI PA 10.00 'OR A.M.
na BASI RUTI
Water-sport, spearfishing y trolling, pustamentu di boto di motor, y di ski: ARUBA vs. CORSOW

PA 10.15 'OR A.M.
na ST. ANNA SCHOOL (Noord)
Volleyball: JUNIORES ENCUENTRONAN LOCAL
ARUBA vs. CURACAO
(Damas)
Entrada: Fl. 1.— Fl. 0.25

PA 10.30 'OR A.M.
na N.W.I.W.A.
Hisamento di peso: LOCAL
Entrada: Fl. 0.50 Fl. 0.25

PA 3.00 'OR P.M.
den LAGO SPORT PARK
Tennis: ARUBA vs. VENEZUELA
Entrada: Fl. 1.50 Fl. 1.—

PA 3.00 'OR P.M.
den WILHELMINA STADION
Softball: ARUBA vs. VENEZUELA
Entrada: Fl. 1.50 Fl. 1.—

PA 5.00 'OR P.M.
den WILHELMINA STADION
CORONACION DI REINA DI DEPORTE

Votacion pa reina di deporte lo sera 4.00 'or.



Robo den anochi

ORANJESTAD. — Den e anochi di diarazon pa diabuebs nan a kibra drenta den kantoor di Gas Supply den Reudweg. Polisnan ta investigando e asunto.

Na San Nicolas polisnan a detene e mucha bomber A.B. di 15 anja pa motibo di a comete varios robo.

Deteni

Pa motibo di a comete actonan contra moralidad polisnan a detene y pone preso e bomber A.D.

Boto a disparce

Senjor Aniseto Orman di Canoastraat 7 na Playa a duna kebo di falta di su boto di 10 pia largo y cu tin color sbinishi cla y berde. E boto tabata mara na waaf di Taratata.

Nan a keda den taxi

Un turista abordo di Santa Monica Oswald Mirron a presenta na warda informando cu pa 11.40 diarazon anochi el a baha for di un taxi (un Chrysler color berde) y a laga atras un saco di papel Den e saco aki tabatin e.o. un paspoort. Polisnan ta suplica debolbe e saco aki.

Choke: auto y bicicleto

Pa 8.20 ayera mainta e ciclista T.A.B. a corre dal den Boerhaavestraat ariba auto A-1290 maneha pa M.H.V. E ciclista a hanja un herida leve na su man drechi y e bicicleta mes no a hanja nada. E auto sinembargo di un moda increible a hanja f. 400 di danjo.

Wild West

Diabuebs anochi pa 9'or y cuarto e cantinero di Rio Bar a keba na polisnan cu un tal W.C.K. a drenta den cantina, y meskos cu sa socode den peliculanan di Wild West, a cuminza kibra e spiel y un stoel den e cantina. Polisnan a bini y bai cu K.

Choke: hopi danjo

Pa dies'or di anochi diahuebs e bicinjanan di Weg Seroe Pretoe na San Nicolas a tende un klap fuerte. Tabata A-4946 maneha pa B.C., kende despues di a dal e auto A-2467 maneha pa R.E.T. a corre bai dal den e cura di parcela No. 23. E sla tabata fuerte y e cura a basha abau y e auto pa poco a drenta e cas, si no tabata pa un stoepi cu a wantele. Ambos chofer a banja beridanan na man y pia. Danjo na A-2467 ta fls. 350.— y na A-4946 y e muraya e danjo, cu ta hopi grandi, no ta conoci ainda.

A hanja

Franklin Maduro a hanja un pida biljechi di sorteo 7 Juli 1960.

Pelea di dos homber den cual ningun a dal promer

ORANJESTAD — Mr. J. Eleonora a sinta scucha cu masha atencion loke e dos hombernan T.C. 45 anja y B.G. di 50 tabatin di bisa na nan fabor, promer cu el a duna cada uno un boet di fls. 50,— y fls 20,— sucesivamente. C. y G. a bringa dia 22 November di e anja cu a caba dilanti di un bar y den cual pelea tur dos a worde maltrata. Ambos mester a presenta como acusado.

Tanto C. esun mas gordo. como G. esun flaco y cu hril. a reconoce cu si nan a tira golpi. pero cu ta e otro a tira e promer mokete.

T.C. acusa di a moketa y skop G. asina fuerte te cu esaki a kibra un rebchi y hanja heridanan na su cara, a ninga redondamente di a skop su contrario.

„Mi tabata haci gracia cu un muhé den e cantina. y G. a jega dal mi un mokete ariba mi nanishi y laga mi banja na sanger. Mesora mi a garele y nos tur dos a bai suela. y e sla nan a bini door di e cai. Mi no a skop G. ta ora cu polisnan a jega mi a tirele un mokete y te hasta faja mi a faja den esaki".

G. a relata e pelea na un otro forma. „Un pelea sin discusion senjor huez. ta hala mi a hala C. su atencion ariba algo cu el a jega di hisa. E no a contesta. sali pafor. y bolbe rato despues cu e pregunta: „Bo kier dalmi? Mi no a spera cu e man a sali asina liher. dal mi banda di mi bril. spart esaki leuw. y mi a keda completamente descontrola.

Na suela C. a skop mi. Te hasta un primo di dje tambe kier a dal mi. Pero mi por algo cu C. no por. jiujutsi. y door di haci uso di esaki mi a dal e abau y dunele un bon duna". Palabra a bai pa mr. F.C. Fliek kende ta hanja comproba cu C. a skop e otro. sakando esaki for di rapport di dokter traha pa e heridanan cu G. a hanja. Tambe e kaarchi di straf di C. a bini padilanti y riba cual tin apunta dos caso pa maltrato caba. „Cienticincuenta geldu di boet o setenta dia serra" tabata e demanda. C. pa salba loke por salba ainda a trece adilanti cu e tin jiu pa cria y cu e no tin un trabau fiho. E boet e ta hanja mucho halto.

E presidente a comprende esaki y teniendo na cuenta tur e consecuencianan a sentencia pa fls. 50. o 20 dia serra. Un sentencia cu a bai den bon agrado cerca e acusado. Husgando G. e fiscal ta hanja cu a keda comproba cu esaki tambe a dal C. y por lo tanto tin falta den esaki.

Teniendo cuenta cu e sentencia di e huez den e caso di C. el a exigi fls. 10,— o 4 dia serra pa G.

E huez ta opinion cu e fiscal. esta cu G. no a provoca e pelea. Su sentencia a cai net manera cu e fiscal a pidi.



ENTREGO DI MEDAYA TRANSMITI PA RADIO

ORANJESTAD. — Radio Kelkbom lo ta den aire dialuna awor 4 di juli pa cuat'or y mei for di den Papiamento Room di Aruba Caribbean Hotel. Nan lo ta transmitiendo e programma di entrega di medayanan di merito na e senjonan O.S. Mingus, R. Chalk. y M. de Woskin. E condecoramento cu e medaya aki ta un iniciativa di e institucion „Echo of Aruba", di Associacion Arubano di Comerciante.

INFORMADOR NA ARUBA

ORANJESTAD. — Ayera a jega Aruba senjor J.A. Mulder, colaborador di Oficina di Asuntonan di Ensenjanza y conferencia di „Koninklijke Instituut voor de Tropen" na Amsterdam. Senjor Mulder a bini Aruba en conexion cu e esfuerzonan cu ta ser haci pa e Instituto ariba menciona pa aumenta mehora e informacion tocante Antillas Hulandes y Surinam. especialmente cerca hubentud y publico hulandés en general.

E biaha di Senjor Mulder a ser haci posible door di e coperacion di Jan Pieterszoon Koen Stichting — cu ta duna ajuda pa haci biahanan di estudio na territorionan hulandés den Ultramar — y pa diferente empresa. entre otro: N.V. Billiton Maatschappij. Curacaosche Handel Maatschappij N.V., Shell Nederland N.V., Nederlandse Handel-Maatschappij y tambe Koninklijke Papierfabrieken Van Gelder Zonen N.V.

Senjor Mulder ta tene charla y conferencia na Hulanda tocante nos Antillas y Surinam pa e klasnan di mas halto di H.B.S. y Kweekschool y pa organizacionnan cultural na henter Hulanda. Di e moda aki e ta contribui na un mihó conocemento door di hubentud hulandés tocante nos territorionan. Awe mainta senjor Mulder a ser recibi pa Senjor Kerstens. secretario di Territorio Insular di Aruba. y tambe pa senjor N.A. Piña. hefe di Servicio Informativo di Aruba. Senjor Mulder lo keda un siman na Aruba. E ta kedando actualmente na Strand Hotel pero lo pasa fin di siman na Aruba Caribbean Hotel.

FOR DI AWOR INTERES GRANDI PA STERRIT RODE KRUIS

ORANJESTAD. — E organisadornan di e gran sterrit di Rode Kruis cu ta worde tene diasabra anochi otro siman. ayera a mustra nan mes masha satisfecho cu e interes cu ta reina for di awor caba. Cuarenta equipo a laga inscribi caba. Cuarenta auto por lo menos lo ta ariba caminda ora cu e „start" cuminza.

Nan ta spera sinembargo mucho mas. E ruta di e rit aki cu lo dura dos hora a worde prepara cuidadosamente. no mucho dificil. pero tampoco asina facil cu e participantenan por corre e ruta sin mucho trabau.

Anochi pa 7'or nan lo start for di e edificio di Rode Kruis na Eagle. E punto final lo ta Basiruti. na unda nan lo baila despues y entrega e premionan. „Los Duques" y Padu del Caribe lo zorg pa muziek e anochi aki. Esnan cu ta desea di participa ainda por duna nan nomber cerca dokter P.C. Harting. c/o Gezondheidsdienst o cerca senjor B. Roeloffs Valk. c/o Bestuurskantoor.

COBRDOR DI LUZ DEN LAAT!

ORANJESTAD. E cobrador di luz E.C. di 28 anja dia 21 april di e anja aki. sin ningun derecho. a bula anochi den cura di un cas den Fahrenheitstraat y cuminza camna gebuk. de bez en cuando tirando un wowo door di bentananan di e cas. Como cu ta promer biaha cu el a mete cu husticia a skapele cu e por a bai cu solamente un luna condicional.

„Homber ta pakiko bo a haci e cos ey". tabata e pregunta di mr. J. Eleonora.

„Mi tabata hurachi y ta pesey mi ta kere cu mi a hanja e gana di bai loer un rato", e acusado a bisa masha poco poco.

„Ta ki ora cu bo tin bitter aden, bo ta haci sorto di cosnan asina", un biaha mes e huez a puntra. „O bo cabez no ta bon". E acusado a declara cu esaki tabata di promer biaha.

E fiscal a observa cu e „lurmento" den bentanana di cas di hende, sin permit di e donjo, ta birando dia pa dia mas hopi. „Dos siman pa Dakota". (aki si lurmento door di tralie no ta contra ley — red.)

E huez a duna e lurdó un chens. dunando un castigo condicional di dos luna cu un tempo di prueba di 3 anja, esaki pa motibo cu e acusado a mustra un actitud asina arrepentido durante tratamento di e caso. „Y tambe pasobra ta promer biaha cu bo a mete cu husticia.

Cualkier cos bo haci den e tres anjanan aki bo ta hai preso y perde trabau y tur cos".

PA 2 LUNA DEN DAKOTA

ORANJESTAD. — „E kaarchi di straf di e acusado di 18 anja aki lo ta di gran importancia pa e caso di awe mainta. Pa e mas o menos dos anja y mei cu mi ta na Aruba, e mucha aki a bira masha conoci di mi. Algun biaha tabata pa viola leynan di trafico y otro biaha pa otro actonan contra ley. E tan, to cienasnan cu el a hanja pa drecha su bida e no a provecha, y awe e ta para aki riba pa ladronicia.

Su kaarchi di straf ta demostra cu su bida ta tumando un curso „robez", e palabranan aki mr. F.C. Fliek tabatin pa e joven di 18 anja G.A. G. cu dia 21 maart di e anja aki a horta algun tapa di wiel di un auto cu ta pertenece na un tal P.Z.

E fiscal a mira awor e momento jega pa e joven aki sinti cu loke cu e ta haci ta malo. E dos luna di prison pa Dakota cu el a exigi. y riba cual e acusado no tabatin mucho di bisa. a bira tambe e sentencia cu e huez a lesa un rato despues.

CANWORD CONTRATA DEFINITIVAMENTE

NIJMEGEN. — E club di segunda division na Hulanda NEC a contrata definitivamente e futbolista antillano Wilhelm Canword pa e temporada venidero. Canword a jega Hulanda algun luna pasa. pero no por a firma un contrato en coneccion cu e reglanan di descripcion di K.N.V.B.

MINISTRO MORPURGO HOSPITALIZA

AMSTERDAM. — E vice-primer ministro di Surinam. senjor A.J. Morpurgo. a worde hiba diahuebs pasa Withelmina Gasthuis na Amsterdam pa observacion.

E ministro ta keha di dolornan na parti paden di su curpa. E medico cu ta tratele ta prof. dr. Boerhave. Mas despues ministro Morpurgo lo worde hiba pa un especialista di nanishi, garganta y orea den Leidsche Academische ziekenhuis.

Otro grandioso show pa damnificadonan Chileno

ORANJESTAD — E smaak a keda despues di e exito grandi cu e show „Aruba Juda Chili", tabatin algun siman pasa den Sociedad Bolivariana. E biaha aki lo ta e Centro Unido Venezolano lo bini cu un espectaculo den cual e mihor di e talentonan local lo duna un performacion.

Den Sociedad Bolivariana, recobrando e gloria perdi, e siguiente artistanan lo actua diahuebs 7 di juli cuminzando pa 8'or.

Prome Parti:

1. Padu del Caribe, e mago na piano.
2. Marisela Luydens, un prometedora cancionera di 9 anja.
3. Trio Los Aventureros, e favoritonan di e publico.
4. Corridonan Tipico Venezolano, a cargo di e popular cantante y barbero, Goito y su conjunto.
5. „Pajaro Guarandol", e muy conoci danza tipicamente venezolana, baila pa un grupo simpatica di jovennan.
6. Sr. Lody Rodriguez, e homber orkesta.

Segunda parti

7. Duo Esther de Castro/Rodolfo Brete, dos voz cu ta armoniza.
8. Tali Lopez, e zorzal criollo.
9. „Las Mujeres", poesia a cargo di sr. Rogelio Maldonado.
10. Ana de Cuba, cantante di gran merito.
11. Rhoda Frigerio, artista di reconocida fama.
12. „Por el Camino", un joropo venezolano, canta pa e muy popular Rodolfo Quilotte, gran cantante di „Los Duques". E joropo aki lo ser baila pa un conjunto di algun damitas masha neichi.

E entrada di e show aki ta destina pa e damnificadonan Chilenjo. Direccion ta den man di profesor Jesus de Lima.

Aruba Jrs damas y „B" a gana trofeo di A.S.U.

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD. — E encuentronan di basketball como parti di e programa di A.S.U. Olimpiada a worde hunga diarazon anochi ariba cancha di Estrella na Sta. Cruz. Un numeroso publico a goza di e dos partidonan cu no a carece di momentonan emocionante. Especialmente emocionante tabata esun di damas entre Aruba Jrs. y Estrella.

Na halftimo e campeonanan tabata tin un ventaha di 12 pa 8. Pero den e segundo tempo Estrella ta empata e aprtido na 14 punto y score ta keda empata te den e ultimo minuut di wega. Un atake di Aruba Jrs. den e ultimo secondenan ta produci e gol decisivo. Tempo no a permiti Estrella di busca e gol di empate.

Aruba Jrs. a gana asina cu score di 16 pa 14.

Aruba Jrs „B" 26 — Don Bosco „B" 22

E segundo match tabata entre e campeon y sub-campeonanan di clase B respectivamente Aruba Jrs. y Don Bosco. E colegialnan for di principio tabata den ventaha y na half tabata adilanti 18 pa 13.

Mientras cu Don Bosco ta falla cu frecuencia den e segundo tempo, Aruba Jrs. ta hanja e basket mas biaha. E ventaha di Don Bosco tabata bira menos y menos te cu Aruba Jrs. a empata y pasa nan.

Cu cuatro punto di diferencia, 26 pa 22, Aruba Jrs. a gana e match aki.

Entrega di e trofeonan

Despues di e partido Frere Theodorus, secretario di Aruba Basketball Bond a tene un discurso den cual e tabata tin especial palabranan di gratitud pa Estrella cu a fia su cancha pa e ocasion aki, pa e clubnan cu a duna nan cooperacion y tambe pa e referi y score y timekeepernan. Ariba invitacion di Frere Theodorus luego Srta. Nilda Croes, Reina di Deporte, a haci entrega di e trofeonan na e capitannan di e clubnan ganador.

Pa medio di esaki
Señor MAXIMON GOMEZ
y jioenan ta combida tur familia y conocirnan na un Sacrificio di Misa requiem di 3 Pader na iglesia di Cristo-Rey na Brazil pa 7.00' or di mainta dia 4 di juli 1960 pa defunta Sra. ELIZABETH GOMEZ.

CUMPLIANJOS

Happy Birthday ta bay pa e simpatica senjorita Lelia de Lange, kende ta celebra su fecha natal, pa parti di su papai, mamay, rumannan Elvira, Victor y Daniel, tambe di Judith, Mirna y Chila Holsman, especialmente di su intima amiga Gala Zavala y Maria Luisa Dirksz, familia Wolter, Holsman, de Lange y Dirksz, tambe di Norma y Gloria Carlo.

Sr. Jacobo y Sra. Juliana Harms ta cumpli 30 anja matrimonial y ta ricibi felicitacion di nan jiunan Luisa, Linda, Hipolito, Victorina, Jacinto, Theresita Augustina, Bernadeta, Panfilio, Famcisco, Mariano, Maria Harms, mama Clemancia Maduro, suegronan Simon van der Biezen, Maria Harms, Luis Thijzen, nietonan Ina van der Biezen, Esey y Liesje Harms, Susy Thijsen, cunjanan, rumannan, sobrinanan, especialmente di tur su conocirnan na Corsow.

Ta cumpli 13 anja di feliz existencia e hobencito Leo Tromp y ta ricibi felicitacion di su mama Rosa, tata Bruno Tromp, rumannan Petra, Jacobus, Maria y Annie Tromp, sobrinanan Cecilia, Aida y Jolanda, sobrinonan Harold, Bartolo, Rudi y Roland, padrinonan Ricardo Tromp y Theodor Tromp, madrina Balbara Vrolijk.

E hobencito Franklin Geerman ta cumpli 7 anja y ta ricibi felicitacion di su tata Cletano Geerman, mama Sixta, rumannan Ramona, Rubia, Rita, Stella, Emi y Edna, wela Nina, tanta Jojo, welo Jonas, omo Querino, madrina Chida Croes, tur su omo y tantanan.

Hopi felicitacion ta bay pa e simpatica senjorita Esther Diana Frans, kende ta recorda su fecha natal, pa parti di su tata Ernesto, mama Mathilde, rumanann Martiha, Ramiro, Arlene, Herry, Joy, Dexter, Lenin, Isabel, Ira, Adel, Paul, tanta y omonan, y demas familiares, especialmente di su padrino Cerilio Thode, y madrina Janette Maduro.

Ta celebra nan 18 ajna di feliz existencia: Lucita Kock y Luis Kock y nan ta ricibi felicitacion di nan tata Ambrosio, mama Apolinia, rumannan Sixta, Nini, Johanes, Juan Kock, familia Kock y Maduro.

Hopi felicitacion ta bay awe pa e senjora Rosalinda Ras, pa parti di su estimado esposo Luis Ras, 3 jiunan Aicky, Julia y Jolanda, especialmente di Arlene Frans.

Ta recorda su fecha natal Senjora Maria Elizabeth Werleman y ta ricibi felicitacion di su esposo Cerilio, 6 jiunan Mario, Chenta, Betty, Jasinto, Mona, Ismael, mama, tata, tur rumannan, suegra, tur cunjanan y demas familia Geerman y Werleman.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
Edita pa
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ UITGEVERS EN PUBLICITEITS ...
Nassaustraat 85 - O'stad, Ar...
Suscripcion f 3.— paga a...
Edicion suelto 20 ct
Telefon:
1116 Directiva y anun...
2116 Redaccion y suscr...
Directeur-hoofdredacteur G. J. ...
Imprimi na N.V. Drukkerij „De S...

CINE

ZATERDAG

DE VEER 3.30 „The Big Country" 18 j.
RIALTO 8.00 „Decision at Sundown" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „Violent Playgruond" — Huwelijk prinses Margaret 18 j.
AURORA 7.30 „Untamed Youth" 18 j.
SAVANETA 7.30 „Lawless Eighties" a.l.

ZONDAG

DE VEER 3.30 „The Big Country" 18 j. matinee 6.00 „Texas Badman" a.l.
RIALTO 8.00 „Decision at Sundown" 18 j. matinee 5.45 „Rustlers on Harseback" a.l.
PRINCIPAL 8.00 „Thunder in the Sun" — Huwelijk prinses Margaret 18 j. matinee 6.00 „The Bold Frontiersman"
AURORA 7.30 „Portland Expose" 13 j. matinee 6.00 „Watusi" a.l.
SAVANETA 7.30 „Accused of murder" 18 j. matinee 6.00 „De Kalief van Bagdad" a.l.

WIT-GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perpetua. tel. 2200

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER tel. 1780
San Nicolas: BOTICA CENTRAL, tel. 5006

ROOMS-KATHOLIEKE KERKDIENSTEN

Oranjestad: H. Franciscus Kerk: H. Mis om 5 uur, 6.30, 7.30 kinderen, 8.30, 19.00 uur.
San Nicolas: H. Theresia Kerk: 5.00 en 6.15 H. Mis 7.30 Kinderendienst 8.30 H. Mis en 5.00 H. Mis
Santa Cruz: Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: H. Mis om 5 uur, 6.30, 7.30 kinderen, 8.30 Hoogmis.
Savaneta: H. Hart Kerk: H. Mis om 5 uur, kwart over zeven kinderen, 9 uur Hoogmis.
Paradera St. Filomena Kerk: H. Mis om 5 uur, 8.30 Hoogmis. 7 uur kindermis.
Noord: Sr. Annakerk: H. Mis om 6 uur, 8.30 v.m. en 6.30 n.m..
Cura Cabai: Christus Koning Kerk: 6.30 Hoogmis, 7 uur n.m. H. Mis.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN

Oranjestad: 9.00 v.m. ds. Jakobs
Piedra Plat: 9.00 v.m. ds. Visser
San Nicolas: 5.30 n.m. ds. Visser (Meth. kerk)

CHURCH OF CHRIST

10.30 a.m. en 6.30 p.m. YMCA-gebouw San Nicolas.

POSTSLUITINGEN
Zaterdag

Curacao 8.30 & 16.00. EUROPA 15.30. Miami 10.00 & 15.30. New York 10.00 & 15.30. Surinarne 15.30. Caracas 15.30. Maracaibo 15.30.

UN BRUID COMO OFERTA

pa TUYUCHI

No. 55

„M'a risca mi nek pa transporta e porkerianan aqui y awor mi quier mira placa — ta pa placa m'a hacie. Mi quier mira placa awor unbez".

A resona awor murmurracion entre e presentenan y tur tabata di acuerdo cu exigencia dje homber murmurrado. Y Padlett a interrumpie unbez den e asunto.

„B'a tende loque boso ta hanja awor", el a bisa „y si tin denter di boso cu no ta gusta asina nan por hanja algu otro di mi cu absolutamente nan no ta gusta. Mi a expresa mi basta cla asina?"

El a papia na un tono asina severo cu algun dje hombernan a back atras instintivamente.

Pero e homber burachi no tabatin cunes cu nada.

„Ta mi placa mi quier", el a bisa caprichoso.

N'e momento aqui e marquesa a tende pasonan lihe su tras. Pura el a bira su cara y pa su mas grandi asombro el a mira Theresa. E mucha muhe a sali foi den scuridad bini dilanti, mientras luz di antorcha a cai riba su cabeinan blond y lombrante, iluminando tambe su traje asina bunita di felpa blancu manera marfil cu tabata haci su figura ainda mas bella.

El a abri su wowonan anchu, pero aparentemente e no tabatin miedu. El a queda ta mira e hombernan cu tababata mire cu asombro y mudo di admiracion.

Luego el a dirigie na e marquesa y su stem tabata asina helder cu tur presentenan por a tende masha cla.

„Lord Bolkan a bisa mi di jama bo pasobra un seccion di dragonder y un numero di hombernan warda-costa y douane ta pidi pa drenta castillo.

E marquesa a expresa un grito.

„Esei ta nifica cu nan ta bai ristra den castillo, cu nan lo pone tino riba cada boto cu ta nabega bao di klipnan. Boso mester bai inmediatamente, hombernan. Mi yiu lo sabi di tene nan un ratu combersando. Pero nos no mester perde ni un momento", el a grita.

Ya Padlett tabata pagando e hombernan. Un pa un e homber a cohe nan placa y a corre limpi bai. Cu excepcion dje homber burachi cu a queda caminda e tabata.

„Dunami mi placa prome mi bai; mi placa".

„Disparce bo baj na boto unbez", e marquesa a orden'e.

El a dal un stap den direccion dje marquesa y esaqui a queda para tranquil ta mire.

„Sea bo ta duna mi mi placa of mi ta bai cu e porkerianan aqui", el a bisa ronco. El a saca su man grandi y tira man cohe e collar di diamanta dje marquesa ta ranca. Impulsivamente Theresa a dal un grito di spantu. Padlett a larga e sacu cu e morocotonan restante cai y a bula dilanti. Pero e marquesa tabata mas lihe cune. A resona un zonida stranjo ora cu e marquesa a saca rapidamente un spada di staal y den un movecion sorprendentemente rapido e spada dje marquesa a penetra te den coro-coro dje homber burachi. Esaqui a trompeca y tabatin un mirada di gran admiracion riba su cara. Despues el a zak di banda riba e vloer. E antorcha su luz tabata na laria y un ratu despues tabata reina un silencio penetrante den e anchi secreto aqui.

Ora cu e cosnan aqui den termino di un paar di seconde, mes lihe e marquesa a hinka su spada den esaqui su balinia di marfil trobe.

Awor e marquesa a dal un grito hari. Un harimentu di hubilo jen di alegria. Y su boz tabata forma un eco contra barancanan dje lamar.

El a stoot su pia contra curpa dje homber na suela.

„Percura pa e figura aqui bao ser retira", el a ordena Padlett. Luego cu cabez na laria y un sonrisa riba su cara el a dirigie na Theresa.

CAPITULO IX

Tabata como si fuera un sorto di paralizacion a podera di Theresa. Casi e no por a move su curpa. Su curazon tabata palpita cu violencia y e horror cu e tabata sinti pa loque a caba di tuma luga dilanti di su bista a pone su cabez ta bira.

Tabata como si fuera cu su bista no por a quita foi e stroom di sanger y e wowonan ya a bira manera glas dje homber burachi.

Un boz interior a bise cu e mester a haci algo; cu e mester a trata na yuda e homber aki. Pero tur loque e por a haci ta para fiha sol. Su curpa a nenge su servicio por completo.

E ora ei e marquesa a bira ta mire. Tabatin un expresion di horrible crueldad riba su cara. E muhe aqui tabata asina degenera cu e por a gogoze cu hasta un asesinato. Su wowonan tabata brilla y tabatin un rubor riba su labionan. El a manda su cabez den su nek, sin temor pa cualquier opinion humano y di antemano menospreciante.

Y cu algo di hubilo den su boz el a bisa Theresa:

„Bam mira yiu, nos no por queda mas aqui. Corda bon cu nos mester bolbe den salon cerca nos huespednan".

Theresa no por a haci nada otro, sino para ta fiha e muhe aqui, te ora cu e marquesa a cohe na su braza y a bai cune den e anchi medio scur. Den su imaginacion tabata parce Theresa manera dedenan dje muhe aqui tabata di staal y manera ta den bankschroef su braza tabata. E dedenan tabata cayente ainda y Theresa por a imagine e lucha interior cu tabata tuma luga den e marquesa.

Tabata como si fuera e proceder criminal aqui dje marquesa a rejuvenece y el a hanja mas animo y tabata parce awor anjanan mas hoben. E energia cu tabata brilla foi su personalidad tabata haci e muhe aqui casi irresistible. Asina aqui lo e mester tabata den flor di su hubentud, bella manera un lelie di campo.

(E ta sigui)

CISCO KID

1. „Esta bon!" „E ta bay gana"! 2. „Esey tabata e mehor te awor! Y awor.. e ultimo consursante"! 3. „SENJORITA FIERA"!



JUAN EL INTREPIDO

1. „Pa destrui e torre na unda e gobernadornan ta reuni ta falta dos avion". ...E rojonan a construi un pisa aki .. na 30 km. mi guardianan ta informa... 2. cu tin dos avion di bombardeo semper cla aya. Nos lo ataca den dos grupo.. un lo destrui e torre di radio y lo e caba cu esunnan cu ta na terra.. 3. Y e otro encabezando pa Jack y ami. lo captura e bombarderonan den aire.. un avion lo bombardea e pista pa quita nan for di camina. Depues ta nos plan. pa destrui'ele"!



DICK TRACY

1. „Algun identificacion di e homber bieuw?" „Ningun". 2. „E boto?" „E ta mescos cu hopi traha aki. E por ta di Honolulu — sin nomber 3. „Si bo stop di jora. talvez nos por papia cu otro y bo por a bisa mi kende bo ta". 4. „O wai oe?" „E ta puntrando bo kende bo ta".



RIP KIRBY

1. „Fortuna a huy! E la laga un nota diciendo cu lo e no bolbe nunca mas!" 2. „Esaki ta insultante.. nan lo quere cu e no tabata quier a casa cu mi". 3. „Por fin liber..! lo mi cambia mi nomber y lo mi hanja un empleo como cantante".



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Desayuna cu mi. Lalo!" Danki. mi tabata bay invita mi mes! Derek Archer a bisa mi paquico bo a desaparece ayera nochi! E la rabia ora.. e la mira mi sunchi bo den jardin"! 2. „Esta fantastico!" „Esey ta lo que e la bisa.. pero el a insisti cu bo tabata den mi braza. cu e la mira nos claramente.." 3. „Mi no sa.. mi no sa quico mi bisa!" „Wel ami si. Monica. mi sa exactamente!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Kay" „Laga nos no papia di e asunto mas. lo ta mehor". 2. „Sr. Jones.. Senjor Ulbeck quier papia cu bo inmediatamente". 3. „Papa Jones.. bo intencion pa pone nos den contacto cu otro. esta Codby y ami tabata honorable. Pero queda cu asuntonan culinario solamente y laga asuntonan di amor pa e expertonan".



PEPITA

1. „Mi tin hamber.. p'esey mi no por drumi". 2. „No ta importa mi cu ta meianochi. Mi ta bay come algo..." 4. „Nunca mi a pensa cu mi mester a warda mi turno na un ora asina"!



NACIONAL TA CUMINZA NACIOAL TA CUMINZA AWE

(Di nos redactor Deportivo)

ORANJESTAD. — Den tres ramo di deporte lo tin durante e weekend aki encuentronan cu tema di afor. Pa midi forza cu nos volleybolistanan awe nochi na Estrella y majan mainta na St. Annaschool na Noord lo yega un equipo femenino di Corsow awe merdia. Den softball ta yega for di Maracaibo un novena di softball masculino, cu lo enfrenta un selecion local awe nochi y majan atardi den Wilhelminastadion.

Esaki lo ta promer biaha cu un team di softball stranhero ta bin hunga na nos isla.

Tambe pa tennis ta bin un equipo for di Venezuela. Iyo Pimentel, campeon di Venezuela lo bin acompanja di Juan Rubio. Elias Gonzalez Delfino y Olaudo Bracamonte. e ultimo aki campeon juvenil un di e maximo promesanan di tennis Venezolano.

Awe tardi na Lago Sport Park e promer encuentronan di tennis lo tuma luga. Lo tin tres match di singles. Pa Aruba lo hunga Janny Brokke. Nel Harms y Steward Malmberg. Majan atardi tambe den Lago Sport Park lo tin dos match di dobles. E dos teamnan di Aruba lo keda forma pa Janny Brokke/Vi Henriquez y e otro pa Nel Harms/Steward Malmberg.

EDWIN DIRKSZ TA HOSPITALIZA

(Di nos redactor Deportivo)

ORANJESTAD. — E conocido futbolista Edwin Dirksz, kende a forma parti di e fortisimo defensa Antillano cu a tene Hulanda sin anotacion den e tan espera (y cu a resulta tan decepcionante) partido di diarazon anochi. ayera despues di su regreso na nos isla a bai dispensario di Lago pa laga check su pia. Manera nos a scirbi Edwin den e segundo tempo mester a bandona e partido debi na un fuerte golpi cu el a hanja na su pia. Ya na momento cu e back derecho a cuminza ta baha for di veld su pia a cuminza ta hincha.

Na hospital di Lago el a worde mande pa tuma X-ray, cu a mustra cu no tin fractura. Pero si e dokternan a constata cu tin un fuerte hemorragia internal. loke ta exigi hopi descanso, y tratamento adecuado.

Pa e motibo aki. Edwin Dirksz mester a keda hospitaliza na Lago.

Esaki ta un di e resultadonan di e wega bruto cu e hulandesnan a mustra.

For di e columnanan aki nos ta expresa e deseo cu pronto Edwin lo mehora.

AURA ROGA A BAI ARIBA PA REINA DI DEPORTE

(Di nos redactor Deportivo)

ORANJESTAD. — Drentando e etapa final di e eleccion pa Reina di Deporte 1960-1961, nos ta hanja cu e candidata di U.S. Keds. Aura Roga a pasa ocupa e promer puesto.

Su cantidad di votos obteni ta actualmente 1.217. Den segundo puesto nos ta hanja awor Monica Irma Lewis. kende tin riba su nomber 932 votos. Matrina Diaz, candidata di Mosaicos ta den puesto number tres cu 623 votos. sigi pa Myrna Bislick, kende tin 140 votos.

Sira Koolman ta e proxima candidata cu 28 votos, mientras cu e ultimo ta Lucia Tromp. kende tin 6 votos.

E candidata Judith Peterson pa circumstancianan a dicidi di retira su candidatura. kedando asina seis candidata for di cualnan e fanaticonan por eligi e proxima Reina di Deporte.

Coronacion di esun eligi lo tuma luga majan atardi den Wilhelminastadion despues di e partido di softball entre e equipo di Venezuela y esun di Aruba.

Te 4'or por vota

NA E FANATICONAN TA WORDE PARTICIPA CU VOTONAN POR WORDE DEPOSITA TE MAJAN ATARDI 4'OR. DEN ORA DI ATARDI, ES DECIR. TE 4'OR POR WORDE VOTA AINDA NA LAGO SPORT PARK CAMINDA TIN TENNIS. Y NA WILHELMINASTADION CAMINDA TIN SOFTBALL.

ASINA TA CU DEPOSITA BO VOTO PROMER CU CUAT'OR MAJAN ATARDI NA UN DI E LUGARNAN AKI. TAN PRONTO E RESULTADO FINAL TA CONOCI E LO SER ANUNCIA DEN WILHELMINASTADION. LOKE LO WORDE SIGI CU E ACTO DI CORONACION.

FULLMER A BOLBE DERROTA BASILIO

SALT LAKE CITY. — Gene Fullmer di 28 anja, diarazon anochi na Salt Lake City a defende cu exito su titulo di campeon mundial di peso medio contra su contrincante di cinco anja mas bieuw, Carmen Basilio.

Fullmer a gana pa K.O. tecnico. E referee a stop e pelea seis seconde prome cu e di diesdos round termina.

Na e momento nan ey Basilio tabata sangra teribel for di su nanishi, y su dos wowonan tabata practicamente serra. E no tabatin un resistencia efectivo mas.

Apesar di esaki Basilio a keda masha asombra cu e decision y pa un rato a parce cu el lo a dal e arbitro un mokete. Algun polis cu a bula den ring a logra calmele.

E pelea pa e titulo a worde solamente reconoci door di N.B.A., na unda majoria di e estadonan mericano ta agrupa. Estadonan manera New York. Massachussetts y e paisnan no-Americano ta considera Paul Pender como campeon mundial.